Vigan® Mammoth

Elektrická trouba s grilem Vigan T45L

Elektrická rúra s grilom Vigan T45L

Electric oven with rotisserie Vigan T45L

Uživatelský manuál

Užívateľský manuál | User manual

Elektrická trouba s grilem Vigan T45L

DŮLEŽITÉ: Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte celý návod.
Uschovejte tento návod pro pozdější použití.

SEZNÁMENÍ S ELEKTRICKOU TROUBOU

Pečicí trouba s velmi jednoduchou obsluhou, časovač do 120 minut s akustickým signálem, dvojitá skleněná dvířka z bezpečnostního skla, 2 spodní a 2 vrchní topná tělesa, otočný rožeň nastavení teploty 90°C - 230 °C obsah 45 l, vnitřní osvětlení, příkon 1800 W, síťové napětí 220-240 V~, 50/60 Hz vnitřní rozměry 400 x 351 x 302 mm, vnější rozměry 550 x 423 x 356,5 mm, příslušenství: pečicí plech, rošt, otočný rožeň, madlo pro bezpečné vyjmutí plechu, madlo pro bezpečné vyjmutí rožně.

Hlavní součásti (ilustrace se může lehce lišit od skutečného výrobku):

A: Kryt
B: Přední panel
C: Ovládání teploty
D: Ovládání funkce
E: 2x Spodní topné těleso
F: Ovládání časovače
G: Indikační světlo
H: Dvojitá skleněná dvířka
I: Pravý rám dvířek
J: Horní rám dvířek
K: Bakelit
L: Madlo dvířek
M: Levý rám dvířek
N: Nožičky trouby
O: Pečicí plech
P: Rošt
Q: Šroub
R: Vidlice grilu
S: Tyč grilu
T: Madlo na plech
U: Madlo na gril
V: 2x horní topné těleso

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí: 220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Příkon: 1800 W
Kapacita: 45 l
Hlučnost: ≤45 dB
Rozsah teploty: 90°C - 230°C
Vnitřní rozměry: 400 x 351 x 302 mm
Vnější rozměry: 550 x 423 x 356,5 mm
Rozměry balení: 588 x 466 x 405 mm
Hmotnost netto: 8,2 kg
Hmotnost brutto: 10,8 kg
Počet kusů v kartonu: 1

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Při použití elektrické trouby byste měli vždy dodržovat následující bezpečnostní opatření:

• Před použitím se ujistěte, že váš napájecí zdroj odpovídá hodnotám na štítku na výrobku. Napájecí zásuvka musí musí odpovídat platným předpisům a normám. Nedoporučuje se použití prodlužovacích kabelů nebo adaptérů. Pokud je použít musíte, dávejte pozor, aby nebyl překročen jejich limit napětí.

• Nesahejte na horké povrchy, pro manipulaci používejte držadla a ovládací prvky. Doporučuje se použití ochranných rukavic.

• Pokud se tento výrobek nachází v blízkosti dětí, je třeba, aby byly pod dozorem.

• Abyste zabránili elektrickému šoku, neponořujte kabel, zástrčku nebo jakoukoliv část trouby do vody nebo jiných kapalin. Nemyjte troubu v myčce nádobí.

• Nenechte viset napájecí kabel přes hranu stolu a nedávejte jej do blízkosti horkých povrchů a ostrých hran.

• Nepracujte s tímto zařízením, pokud má poškozený kabel nebo zástrčku, pokud má poruchu, bylo upuštěno z výšky nebo jakkoliv poškozeno. Napájecí vodič mohou poškodit ostré nebo horké předměty, oheň nebo voda. Pro opravu dejte zařízení autorizovanému servisu.

• Použitím jiného příslušenství, než doporučeného výrobcem můžete způsobit zranění nebo poškození výrobku.

• Neumisťujte výrobek vedle zdrojů tepla, vývodu plynu, výbušných a hořlavých látek, v dostatečné vzdálenosti od vody a jiných kapalin a nevystavujte jej vlivům počasí.

• Když pracujete s troubou, udržujte na všech stranách kolem alespoň 10 cm místa, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Ve směru sálání udržujte prostor 50 cm. Nezakrývejte ventilační otvory, může dojít k přehřátí.

• Poté, co jste výrobek přestali používat, chcete jej čistit či opravovat nebo odpojit jakoukoliv část, nechte jej nejprve vychladnout a odpojte jeho napájecí kabel ze zásuvky.

• Před odpojením ze zásuvky přístroj vypněte. Kabel odpojujte za zástrčku, netahejte za vodič. Nesahejte na vodič mokrýma rukama.

• Při přemisťování netahejte za kabel.

• Po každém použití nebo před čistěním troubu nechte vychladnout a odpojte ji od napájení.

• Když manipulujete s pekáčem s horkým olejem nebo jinými nádobami s horkou tekutinou, buďte velmi opatrní.

• Nezakrývejte jakoukoliv část trouby, ani na troubu nepokládejte předměty. Můžete tak způsobit přehřátí.

• Při výměně plechů a dalšího příslušenství nebo odstraňování horkých tekutin si dávejte pozor.

• Nečistěte troubu kovovým kartáčem nebo drátěnkou. Může se kousek odlomit, dotknout se elektrických částí a způsobit tak riziko elektrického šoku.

• Do trouby nedávejte příliš velké množství potravin nebo kovové předměty při módu opékání. Hrozí riziko požáru a elektrického šoku.

• Pokud je trouba přikrytá nebo se dotýká hořlavých materiálů, například záclon, může dojít k požáru. Nedávejte na troubu žádné předměty, když ji používáte.

• Zvláště pozor si musíte dávat, pokud vaříte nebo pečete v nádobách z jiných materiálů než kovu nebo speciálního skla pro použití v troubách.

• Ujistěte se, že se zahřívacích těles v troubě nahoře i dole nic nedotýká.

• Nepokládejte na troubu následující materiály: karton, plast, papír ani nic podobného.

• Když ji nepoužíváte, neskladujte v troubě jiné materiály, než výrobcem doporučené příslušenství.

• Vždy noste ochranné rukavice, když dáváte cokoliv do nebo z trouby.

• Toto zařízení má dvířka z tvrzeného, dvojítého bezpečnostního skla. Toto sklo je silnější a odolnější vůči rozbití, než normální sklo. Přesto se toto sklo může rozbít o hrany. Zabraňte tomu, aby se povrch dveří poškrábal nebo se dostal do kontaktu s vroubkovanými hranami.

• Toto zařízení je vypnuté, když je ovladač času na pozici „OFF“.

• Nepoužívejte toto zařízení ve venkovních prostorech.

• Nepoužívejte toto zařízení pro jiné účely, než určené v návodu.

• Tento výrobek slouží pouze pro domácí použití podle tohoto návodu. Není určen pro komerční použití.

• Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nehrají s tímto zařízením nebo jeho napájecím kabelem.

• Nenechávejte přístroj zapnutý nebo zapojený do sítě bez dozoru.

• Trouba není určena pro ovládání pomocí dálkového ovládání nebo časového spínače.

• Neodpojujte z trouby žádné části, např. nohy nebo šrouby.

• Často kontrolujte, zda není trouba nebo napájecí kabel poškozený. Pokud dojde k jakémukoliv poškození, troubu nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo odborný servis.

• Trouba je určena pouze pro použití uvnitř.

• Trouba je určena pro přípravu jídla, nikoliv jako topení.

• Toto zařízení mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými a mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou náležitě poučeny a je nad nimi vykonáván dohled ve spojitosti s bezpečným a správným použitím tohoto zařízení. Čištění a uživatelskou údržbu by děti neměly provádět bez dozoru. Děti do 8 let věku by se neměly troubě a napájecímu kabelu přibližovat.

NEŽ POUŽIJETE ELEKTRICKOU TROUBU POPRVÉ

Před prvním použitím tohoto výrobku:

1. Odstraňte všechny obalové materiály (nesmí se dostat do rukou dětem) a přečtěte si kompletně tento návod.
2. Tato trouba, z důvodu vyšší hmotnosti, musí být umístěna na rovnou vodorovnou plochu, dostatečně pevnou a bezpečnou k udržení této hmotnosti.
2. Ujistěte se, že je trouba odpojená ze zásuvky a ovladač času je na pozici „OFF“.
3. Omyjte všechno příslušenství horkou vodou se slabým saponátem nebo v myčce nádobí.
4. Pečlivě osušte všechno příslušenství a troubu opět sestavte. Zapojte ji do zásuvky. Nyní je připravena k použití.
5. Po opětovném sestavení vaší trouby doporučujeme, abyste ji zapnuli na pečicí funkci na nejvyšší teplotu (230°C) po dobu zhruba 15 minut bez jakýchkoli potravin. Při prvním zapnutí může trouba vydávat zápach a slabý kouř. Toto je normální jev, kdy dochází k vypalování topných těles, případně jiných částí, kde dochází k ohřevu.

POUŽITÍ ELEKTRICKÉ TROUBY

Před prvním použitím se seznamte s následujícími funkcemi trouby:
Ovládání teploty: vyberte požadovanou teplotu od 90°C do 230°C pro pečení nebo grilování.
Ovládání času: když otočením aktivujete časovač, otočte ovladačem času doprava (po směru hodinových ručiček). Po uplynutí nastaveného času zazní zvonek.

Ovládání funkce: na výběr jsou čtyři funkce: vypnuto OFF, gril, konvekční trouba, gril a konvekční trouba.

Světelný indikátor: svítí, když je trouba zapnutá.
Pečicí plech: pro pečení nebo grilování masa, drůbeže, ryb a dalších potravin. Také může zachytávat tuk odkapávající z potravin nebo olej při grilování.
Madlo pro plech: umožňuje uchopit rošt a plech, když jsou horké.

POUŽITÍ GRILU

a) Nastavte ovladač teploty na požadovanou teplotu.
b) Nastavte ovládání funkce na gril.
c) Zapojte první bodec na místo do grilovací tyče. Připevněte jej šroubem.
d) Dejte tyč do středu potraviny, kterou chcete grilovat. Ujistěte se, že potravina je ve středu, než zapojíte druhý bodec. Upevněte druhý bodec šroubem.
e) Zapojte konec tyče do otvoru, který bude tyčí otáčet, a druhý konec na opačnou stranu do podkladu s čtvercovým tvarem.
f) Zapněte napájení a otočte časovačem, abyste nastavili dobu grilování.
g) Cyklus je kompletní, když časovač dosáhne pozice „OFF“.
h) Abyste potravinu vyjmuli z trouby, zvedněte tyč pomocí madla pro gril.
i) Ujistěte se, že oba háky jsou na správných místech na tyči. Zvedněte nejprve konec ležící na čtvercovém podkladu a poté vyndejte tyč z části, která jí otáčí.
j) Umístěte jídlo na podložku, například talíř, a odpojte bodce a tyč.
k) Pokud současně s grilováním potřebujete i funkci konvekční trouby, zvolte funkci, která umožňuje současně funkce grilu a konvekční trouby.

POUŽITÍ KONVEKČNÍ TROUBY

a) Nastavte volič funkce na pozici , pokud si přejete pouze funkci konvekční trouby.

b) Pokud současně s funkci konvekční trouby potřebujete i grilování, zvolte funkci , která umožňuje současně funkce grilu a konvekční trouby.

PEČENÍ

a) Umístěte vyjímatelný rošt na požadovanou pozici.
b) Vložte pečicí plech a zavřete dveře trouby.
c) Otočte časovačem na nastavení času pečení.
d) Otočte voličem teploty na pozici .
e) Vyberte teplotu.
f) Když dopečete, otočte časovač na pozici „OFF“, abyste troubu vypnuli.

ROŽNĚNÍ

a) Vložte do trouby rošt s pečicím plechem a potravinami.
b) Nechte skleněná dvířka zpola otevřená.
c) Otočte voličem teploty na pozici .
d) Vyberte teplotu.
e) Když dokončíte rožnění, otočte časovač na pozici „OFF“, abyste troubu vypnuli.

OPÉKÁNÍ

a) Nastavte ovládání teploty na 250°C.
b) Otočte voličem funkce na pozici .
c) Umístěte potraviny, které chcete opéct, na rošt.
d) Otočte ovládáním času na pozici „OFF“.
e) Jakmile se dokončí cyklus opékání, zazní zvonek.

Poznámka: Rošt by měl být umístěn uprostřed trouby se zářezy směřujícími dolů.

UMÍSTĚNÍ ROŠTU

Sušenky - spodní a střední umístění.
Dort - pouze spodní pozice (pečte vrstvy dortu jednotlivě).
Vysoký koláč - spodní a střední pozice.

Upozornění: Buďte vždy velmi opatrní, když vyndáváte plech, rošt nebo jakoukoliv horkou nádobu z trouby. Vždy použijte madlo roštu nebo chňapky, když vyndáváte z trouby něco horkého.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že před čištěním je trouba odpojená ze zásuvky a nechejte ji vychladnout. Nečistoty vzniklé během pečení mohou vést k oxidaci vnitřku trouby. Můžete je vyčistit lehce navlhčenou houbičkou, látkovým nebo nylonovým hadříkem se slabým čisticím prostředkem. Neponořujte troubu do vody a nemyjte ji tekoucí vodou. **Nepoužívejte drátěnku, brusná čistidla, ani neoškrabujte stěny čímkoliv kovovým. Všechny tyto metody mohou poškodit povrch.**

Všechno příslušenství byste měli mýt teplou vodou se saponátem nebo v myčce nádobí. Dvířka můžete mýt navlhčenou houbičkou a vytřít ji do sucha papírovou nebo látkovou utěrkou. Vnější části čistěte navlhčenou houbičkou. **Nepoužívejte brusná čistidla, mohou poškodit povrchovou úpravu.**

Nepoužívejte brusná čistidla nebo drátěnku na čištění pekáče, můžete tak poškodit povrchovou úpravu.

Před opětovným zapojením do zásuvky nechte troubu a všechny její součásti pořádně osušit!

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud trouba nefunguje správně, tak před zavoláním do servisu zkontrolujte, zda poruchu neodstraníte sami pomocí následujících postupů:

- Zkontrolujte, zda je trouba zapojená do zásuvky.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku proudu.
- Zkontrolujte, zda vám v bytě/domě nevypadly pojistky.
- Zkontrolujte nastavení trouby. Nezapomínejte, že se trouba zapne po nastavení časovače.

LIKVIDACE STARÉHO ELEKTRICKÉHO A ELEKTRONICKÉHO ZAŘÍZENÍ

Uvedený symbol na výrobku, jeho příslušenství, obalu nebo na průvodních dokumentech označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s běžným komunálním odpadem. Prosím odevzdejte tento výrobek na příslušné sběrné místo, kde bude provedena odborná recyklace tohoto elektronického zařízení. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích jsou zřízena sběrná místa pro použité elektrické a elektronické zařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, předcházíte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné manipulace s tímto výrobkem. Recyklace všech těchto materiálů přispívá také k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte staré elektrické a elektronické zařízení současně s domovním odpadem. Pro podrobnější informace o recyklaci výrobku se obraťte na místní úřad, službu zajišťující likvidaci domácího odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Podrobnosti také naleznete v Zákonu o odpadech příslušné země, v ČR č. 185/2001 Sb. v platném znění. Dále na internetových stránkách **www.elektrowin.cz** a **www.asekol.cz** (likvidace elektroodpadu). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s platnými předpisy a zákony uděleny pokuty.

Dovozce:
GM electronic, spol. s r. o.
Křižíkova 147/77 | 186 00 Praha 8 | www.gme.cz

ZÁRUKA

Na tento výrobek platí záruka po dobu 24 měsíců ode dne zakoupení. Tato záruka se vztahuje na závady způsobené vadným materiálem nebo chybou při výrobě. Neplatí, pokud k závadě došlo kvůli mechanickému poškození, živelné pohromě či jiné neodvratné události, připojení k nesprávnému síťovému napětí, úpravami nebo opravami provedenými nekvalifikovanými a neoprávněnými osobami, nesprávnému použití nebo použití jiným způsobem, než je uvedeno v návodu.
Pamatujte, že tento výrobek slouží pouze k domácímu, nikoliv profesionálnímu použití.
Zjištění, že vám tento výrobek nevyhovuje, není důvodem k reklamaci.
Pokud chcete výrobek reklamovat, předložte spolu s ním doklad o koupi.
Všechny doklady o koupi a o případných servisních opravách výrobku uschovejte po dobu minimálně 3 let pro zajištění kvalitního záručního a pozáručního servisu.

Pokud dojde v poruše vašeho přístroje, kontaktujte prodejce, u něhož jste jej zakoupili, nebo servis na následující adrese:

Servis: **Interservis Liberec s r.o.**
28. října 41, 460 07 Liberec 7
www.inter-servis.cz
tel.: 482 771 547

Elektrická rúra s grilom Vigan T45L

DÔLEŽITÉ: Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte celý návod. Uschovajte tento návod pre neskoršie použitie.

ZOZNÁMENIE S ELEKTRICKOU RÚROU

Rúra na pečenie s veľmi jednoduchou obsluhou, časovač do 120 minút s akustickým signálom, dvojité sklenené dvierka z bezpečnostného skla, 2 spodné a 2 vrchné výhrevné telesá, otočný ražeň nastavenie teploty 90 ° C-230 ° C obsah 45 l, vnútorné osvetlenie, príkon 1 800 W, sieťové napätie 220-240 V ~, 50/60 Hz vnútorné rozmery 400 x 351 x 302 mm, vonkajšie rozmery 550 x 423 x 356,5 mm, príslušenstvo: plech na pečenie, rošt, otočný ražeň, madlo pre bezpečné vybratie plechu, madlo pre bezpečné vybratie ražňa.

Hlavné súčasti (ilustrácie sa môže ľahko líšiť od skutočného výrobku):

A: Kryt
B: Predný panel
C: Ovládanie teploty
D: Ovládanie funkcie
E: 2x Spodné výhrevné teleso
F: Ovládanie časovača
G: Indikačné svetlo
H: Dvojitá sklenené dvierka
I: Pravý rám dvierok
J: Horný rám dvierok
K: Bakelit
L: Držadlo dvierok
M: Ľavý rám dvierok
N: Nožičky rúry
O: Plech na pečenie
P: Gril
Q: Skrutka
R: Vidlica grilu
S: Tyč grilu
T: Držadlo na plech
U: Držadlo na gril
V: 2x horné výhrevné teleso

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Napätie: 220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Príkon: 1 800 W
Kapacita: 45 l
Hlučnosť: ≤45 dB
Rozsah teploty: 90 °C - 230 °C
Vnútorné rozmery: 400 x 351 x 302 mm
Vonkajšie rozmery: 550 x 423 x 356,5 mm
Rozmery balenia: 588 x 466 x 405 mm
Hmotnosť netto: 8,2 kg
Hmotnosť brutto: 10,8 kg
Počet kusov v kartóne: 1

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

Pri použití elektrické rúry by ste mali vždy dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia:
• Pred použitím sa uistite, že váš napájací zdroj zodpovedá hodnotám na štítku na výrobku. Napájacia zásuvka musí musí zodpovedať platným predpisom a normám. Neodporúča sa použitie predlžovacích káblov alebo adaptérov. Ak ich použiť musíte, dávajte pozor, aby nebol prekročený ich limit napätia.
• Nesiahajte na horúce povrchy, pre manipuláciu používajte držadlá a ovládacie prvky. Odporúča sa použitie ochranných rukavíc.
• Ak sa tento výrobok nachádza v blízkosti detí, je potrebné, aby boli pod dozorom.
• Aby ste zabránili elektrickému šoku, neponárajte kábel, zástrčku alebo akúkoľvek časť rúry do vody alebo iných kvapalín. Neumývajte rúru v umývačke riadu.
• Nenechajte visieť napájací kábel cez hranu stola a nedávajte ho do blízkosti horúcich povrchov a ostrých hrán.
• Nepracujte s týmto zariadením, ak má poškodený kábel alebo zástrčku, ak má poruchu, ak sa upustilo z výšky alebo je akokoľvek poškodené. Napájací vodič môžu poškodiť ostré alebo horúce predmety, oheň alebo voda. Pre opravu dajte zariadenie autorizovanému servisu.
• Použitím iného príslušenstva, ako doporučeného výrobcom môžete spôsobiť zranenie alebo poškodenie výrobku.
• Neumiestňujte výrobok vedľa zdrojov tepla, vývodu plynu, výbušných a horľavých látok, v dostatočnej vzdialenosti od vody a iných kvapalín a nevystavujte ho vplyvom počasia.
• Keď pracujete s rúrou, udržujte na všetkých stranách okolo aspoň 10 cm miesta, aby bola zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu. V smere sálania udržujte priestor 50 cm. Nezakrývajte ventilačné otvory, môže dôjsť k prehriatiu.
• Potom, čo ste výrobok prestali používať, chcete ho čistiť či opravovať alebo odpojiť akúkoľvek časť, nechajte ho najprv vychladnúť a odpojte jeho napájací kábel zo zásuvky.
• Pred odpojením zo zásuvky prístroj vypnite. Kábel odpájajte za zástrčku, neťahajte za vodič. Nesiahajte na vodič mokrými rukami.
• Pri premiestňovaní neťahajte za kábel.
• Po každom použití alebo pred čistením rúru nechajte vychladnúť a odpojte ju od napájania.
• Keď manipulujete s pekáčom s horúcim olejom alebo inými nádobami s horúcou tekutinou, buďte veľmi opatrní.
• Nezakrývajte akúkoľvek časť rúry, ani na rúru nepokladajte predmety. Môžete tak spôsobiť prehriatie.
• Pri výmene plechov a ďalšieho príslušenstva alebo odstraňovanie horúcich tekutín si dávajte pozor.
• Nečistite rúru kovovým kefou alebo drôtenkou. Môže sa kúsok odlomiť, dotknúť sa elektrických častí a spôsobiť tak riziko elektrického šoku.
• Do rúry nedávajte príliš veľké množstvo potravín alebo kovové predmety pri módu opekania. Hrozí riziko požiaru a elektrického šoku.
• Ak je rúra prikrytá alebo sa dotýka horľavých materiálov, napríklad záclon, môže dôjsť k požiaru. Nedávajte na rúru žiadne predmety, keď ju používate.
• Zvlášť pozor si musíte dávať, ak varíte alebo pečiete v nádobách z iných materiálov než kovu alebo špeciálneho skla pre použitie v rúrach.
• Uistite sa, že sa zahrievacích telies v rúre hore aj dole nič nedotýka.
• Neklaďte na rúru nasledujúce materiály: kartón, plast, papier ani nič podobné.
• Keď ju nepoužívate, neskladujte v rúre iné materiály, ako výrobcom doporučené príslušenstvo.
• Vždy noste ochranné rukavice, keď dávate čokoľvek do alebo z rúry.
• Toto zariadenie má dvierka z tvrdeného, dvojitého bezpečnostného skla. Toto sklo je silnejšie a odolnejšie voči rozbitiu, než normálne sklo. Napriek tomu sa toto sklo môže rozbiť o hrany. Zabráňte tomu, aby sa povrch dverí poškrabal alebo sa dostal do kontaktu s vrúbkovanými hranami.
• Toto zariadenie je vypnuté, keď je ovládač času na pozíciu „OFF“.
• Nepoužívajte toto zariadenie vo vonkajších priestoroch.
• Nepoužívajte toto zariadenie na iné účely, než určené v návode.
• Tento výrobok slúži len na domáce použitie podľa tohto návodu. Nie je určený pre komerčné použitie.
• Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa nehrajú s týmto zariadením alebo jeho napájacím káblom.
• Nenechávajte prístroj zapnutý alebo zapojený do siete bez dozoru.
• Rúra nie je určená pre ovládanie pomocou diaľkového ovládania alebo časového spínača.
• Neodpájajte z rúry žiadne časti, napr. Nohy alebo skrutky.
• Často kontrolujte, či nie je rúra alebo napájací kábel poškodený. Ak dôjde k akémukoľvek poškodeniu, rúru nepoužívajte a kontaktujte predajcu alebo odborný servis.
• Rúra je určená len pre použitie vo vnútri.
• Rúra je určená na prípravu jedla, nie ako kúrenie.
• Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov veku a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú náležite poučené a je pod dohľadom v spojitosti s bezpečným a správnym použitím tohto zariadenia. Čistenie a užívateľskú údržbu by deti nemali vykonávať bez dozoru. Deti do 8 rokov veku by sa nemali rúre a napájaciemu káblu približovať.

NEŽ POUŽIJETE ELEKTRICKÚ RÚRU PRVÝKRÁT

Pred prvým použitím tohto výrobku:

1. Odstráňte všetky obalové materiály (nesmie sa dostať do rúk deťom) a prečítajte si kompletne tento návod.
2. Táto rúra, z dôvodu vyššej hmotnosti, musí byť umiestnená na rovnú vodorovnú plochu, dostatočne pevnú a bezpečnú k udržaniu tejto hmotnosti.
2. Uistite sa, že je rúra odpojená zo zásuvky a ovládač času je na pozícii „OFF“.
3. Umyte všetko príslušenstvo horúcou vodou so slabým saponátom alebo v umývačke riadu.
4. Starostlivo osušte všetko príslušenstvo a rúru opäť zostavte. Zapojte ju do zásuvky. Teraz je pripravená na použitie.
5. Po opätovnom zostavení vašej rúry odporúčame, aby ste ju zapli na pečenie funkciu na najvyššiu teplotu (230 °C) po dobu približne 15 minút bez akýchkoľvek potravín. Pri prvom zapnutí môže rúra vydávať zápach a slabý dym. Toto je normálny jav, kedy dochádza k vypaľovaniu vykurovacích telies, prípadne iných častí, kde dochádza k ohrevu.

POUŽITIE ELEKTRICKEJ RÚRY

Pred prvým použitím sa oboznámte s nasledujúcimi funkciami rúry:
Ovládanie teploty: vyberte požadovanú teplotu od 90 ° C do 230 ° C pre pečenie alebo grilovanie.
Ovládanie času: keď otáčaním aktivujete časovač, otočte ovládačom času doprava (v smere hodinových ručičiek). Po uplynutí nastaveného času zaznie zvonček.

Ovládanie funkcie: na výber sú štyri funkcie: vypnuté OFF, gril, konvekčná rúra, gril a konvekčná rúra.

Svetelný indikátor: svieti, keď je rúra zapnutá.
Plech na pečenie: pre pečenie alebo grilovanie mäsa, hydiny, rýb a ďalších potravín. Tiež môže zachytávať tuk odkvapkávajúci z potravín alebo olej pri grilovaní.
Držadlo pre plech: umožňuje uchopiť rošt a plech, keď sú horúce.

POUŽITIE GRILU

a) Nastavte ovládač teploty na požadovanú teplotu.
b) Nastavte ovládanie funkcie na gril.
c) Zapojte prvé bodec na miesto do grilovacej tyče. Pripevnite ho skrutkou.
d) Dajte tyč do stredu potraviny, ktorú chcete grilovať. Uistite sa, že potravina je v stredu, než zapojíte druhý bodec. Upevnite druhý bodec skrutkou.
e) Zapojte koniec tyče do otvoru, ktorý bude tyčí otáčať, a druhý koniec na opačnú stranu do podkladu s štvorcovým tvarom.
f) Zapnite napájanie a otočte časovačom pre nastavenie doby grilovania.
g) Cyklus je kompletný, keď časovač dosiahne pozície „OFF“.
h) Aby ste potravinu vybrali z rúry, zdvihnite tyč pomocou madla pre gril.
i) Uistite sa, že oba háky sú na správnych miestach na tyči. Zdvihnite najprv koniec ležiaci na štvorcovom podklade a potom vyberte tyč z časti, ktorá jej otáča.
j) Umiestnite jedlo na podložku, napríklad tanier, a odpojte bodce a tyč.
k) Ak súčasne s grilovaním potrebujete aj funkciu konvekčnej rúry, vyberte funkciu, ktorá umožňuje súčasne funkcie grilu a konvekčnej rúry.

POUŽITIE KONVEKČNEJ RÚRY

a) Nastavte volič funkcie na pozícii , ak si prajete len funkciu konvekčnej rúry.

b) Ak súčasne s funkciu konvekčnej rúry potrebujete aj grilovanie, vyberte funkciu ,
ktorá umožňuje súčasne funkcie grilu a konvekčnej rúry.

PEČENIE

a) Umiestnite vyberateľný rošt na požadovanú pozíciu.
b) Vložte plech na pečenie a zatvorte dvere rúry.
c) Otočte časovačom na nastavenie času pečenia.
d) Otočte voličom teploty na pozíciu .
e) Vyberte teplotu.
f) Keď dopečiete, otočte časovač na pozíciu „OFF“, aby ste rúru vypli.

ROŽNĚNÍ

a) Vložte do rúry rošt s plechom na pečenie a potravinami.
b) Nechajte sklenené dvierka napoly otvorené.
c) Otočte voličom teploty na pozíciu .
d) Vyberte teplotu.
e) Keď dokončíte grilovanie, otočte časovač na pozíciu „OFF“, aby ste rúru vypli.

OPEKANIE

a) Nastavte ovládanie teploty na 250 °C.
b) Otočte voličom funkcie na pozíciu .
c) Umiestnite potraviny, ktoré chcete opiecť, na rošt.
d) Otočte ovládaním času na pozíciu „OFF“.
e) Keď sa dokončí cyklus opekania, zaznie zvonček.

Poznámka: Gril by mal byť umiestnený uprostred rúry so zárezmi smerujúcimi nadol.

UMIESTNENIE ROŠTU

Sušienky - spodná a stredná pozícia.
Tortu - iba spodná pozícia (pečieme vrstvy torte jednotlivo).
Vysoký koláč - spodná a stredná pozícia.

Upozornenie: Buďte vždy veľmi opatrní, keď vyberáte plech, rošt alebo akúkoľvek horúcu nádobu z rúry. Vždy použite madlo roštu alebo chňapky, keď vyberáte z rúry niečo horúceho.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

VAROVANIE: Uistite sa, že pred čistením je rúra odpojená zo zásuvky a nechajte ju vychladnúť.
Nečistoty vzniknuté počas pečenia môžu viesť k oxidácii vnútra rúry. Môžete ich vyčistiť ľahko navlhčenou hubkou, látkovou alebo nylonovou handričkou so slabým čistiacim prostriedkom. Neponárajte rúru do vody a neumývajte ju tečúcou vodou. **Nepoužívajte drôtenku, drsné, ani neoškrabujte steny čímkoľvek kovovým. Všetky tieto metódy môžu poškodiť povrch.**

Všetko príslušenstvo by ste mali umývať teplou vodou so saponátom alebo v umývačke riadu. Dvierka môžete umývať navlhčenou hubkou a vytrieť ju do sucha papierovou alebo látkovou utierkou. Vonkajšie časti čistite navlhčenou hubkou. **Nepoužívajte brúsne čistidlá, môžu poškodiť povrchovú úpravu.**

Nepoužívajte brúsne čistidlá alebo drôtenku na čistenie pekáča, môžete tak poškodiť povrchovú úpravu.

Pred opätovným zapojením do zásuvky nechajte rúru a všetky jej súčasti poriadne osušiť!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak rúra nepracuje správne, tak pred zavolaním do servisu skontrolujte, či poruchu neodstránite sami pomocou nasledujúcich postupov:

- Skontrolujte, či je rúra zapojená do zásuvky.
- Skontrolujte, či nedošlo k výpadku prúdu.
- Skontrolujte, či vám v byte / dome nevypadli poistky.
- Skontrolujte nastavenie rúry. Nezabúdajte, že sa rúra zapne po nastavení časovača.

LIKVIDÁCIA STARÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Uvedený symbol na výrobku, jeho príslušenstve, obale alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s bežným komunálnym odpadom. Prosím odovzdajte tento výrobok na príslušné zberné miesto, kde bude vykonaná odborná recyklácia tohto elektronického zariadenia. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách sú zriadené zberné miesta pre použité elektrické a elektronické zariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, predchádzate možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom. Recyklácia všetkých týchto materiálov prispieva tiež k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte staré elektrické a elektronické zariadenia súčasne s domovým odpadom. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku sa obráťte na miestny úrad, službu zaisťujúcu likvidáciu domáceho odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Podrobnosti tiež nájdete v Zákone o odpadoch príslušnej zeme, v SR č. 185/2001 Zb. v platnom znení. Ďalej na internetových stránkach **www.elektrowin.cz** a **www.asekol.cz** (likvidácia elektroodpadu). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnými predpismi a zákonmi udelené pokuty.

Dovozca:
GM electronic, spol. s r. o.
Křižíkova 147/77 | 186 00 Praha 8 | www.gme.cz

ZÁRUKA

Na tento výrobok platí záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa zakúpenia. Táto záruka sa vzťahuje na poruchy spôsobené chybným materiálom alebo chybou pri výrobe. Neplatí, ak k nej došlo kvôli mechanickému poškodeniu, živelnej pohrome či inej neodvratnej udalosti, pripojeniu k nesprávnemu sieťovému napätiu, úpravami alebo opravami vykonanými nekvalifikovanými a neoprávnenými osobami, nesprávnemu použitiu alebo použitiu iným spôsobom, než je uvedené v návode.
Pamätajte, že tento výrobok slúži len k domácemu, nie profesionálnemu použitiu.
Zistenie, že vám tento výrobok nevyhovuje, nie je dôvodom na reklamáciu.
Pokiaľ chcete výrobok reklamovať, predložte spolu s ním doklad o kúpe.
Všetky doklady o kúpe a o prípadných servisných opravách výrobku uchovajte po dobu minimálne 3 rokov pre zabezpečenie kvalitného záručného a pozáručného servisu.

Pokiaľ dôjde v poruche vášho prístroja, kontaktujte predajcu, u ktorého ste ho zakúpili, alebo servis na tejto adrese:

Servis: **TV - AV Elektronic, s. r. o.**
Pribinova 8725/54, 010 01 Žilina
www.tvav.sk
Príjem zákazok: tel.: +421 41/562 60 61; e-mail: tvav@tvav.sk

Electric oven with rotisserie Vigan T45L

IMPORTANT: Before using this product, carefully read the entire manual.
Keep this manual for future use.

FAMILIARIZATION WITH ELECTRIC OVEN

The oven is very easy to use, has timer up to 120 minutes with an acoustic signal, the double glass doors made of safety glass, 2 lower and 2 upper heating elements, turning toasting iron, temperature setting of 90 °C - 230 °C, 45 l, interior lighting, power 1 800 W, voltage 220-240 V AC, 50/60 Hz internal dimensions 400 x 351 x 302 mm, external dimensions 550 x 423 x 356.5 mm, accessories: baking tray, grate, rotary toasting iron, handle for safe removal of plate, handle for safe removal of toasting iron.

Main components (illustrations may vary slightly from the actual product):

A: Housing
B: The front panel
C: Temperature Control
D: Functions control
E: 2x Lower heating element
F: Timer control
G: Indicator Light
H: A double glass door
I: Right door frame
J: The upper door frame
K: Bakelite
L: The door handle
M: Left door frame
N: Feet
Q: Baking plate
P: Grill
Q: Bolt
R: Grill fork
S: Grill rod
T: Handle for plate
U: The handle for the grill
V: 2x top heating element

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage: 220 to 240 V AC, 50/60 Hz
Power consumption: 1 800 W
Capacity: 45 l
Noise: ≤45 dB
Temperature range: 90 °C - 230 °C
Inner dimensions: 400 x 351 x 302 mm
External dimensions: 550 x 423 x 356.5 mm
Pack Dimensions: 588 x 466 x 405 mm
Net weight: 8.2 kg
Gross Weight: 10.8 kg
Total pieces: 1

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electric oven, you should always observe the following precautions:

• Before using, make sure that your power supply corresponds to the values on the label on the product. The power socket must correspond to the applicable standards and regulations. It is not recommended to use extension cords or adapters. If you must use them, be careful not to exceed their rated voltage.

• Do not touch hot surfaces, use handles and control elements for manipulation. It is recommended to use protective gloves.

• If product is used near children, they have to be supervised.

• To avoid electric shock, do not immerse cord, plug or any part of the oven into water or other liquids. Do not wash the oven in a dishwasher.

• Do not let the power cord hang over the edge of the table and keep it away from hot surfaces and sharp edges.

• Do not operate this equipment with a damaged cord or plug, if it acts weird, it was dropped from a height or damaged in any way. The power cable may be damaged by the sharp or hot objects, fire or water. For repair gice this product to such facilities as an authorized service center.

• Use of accessories other than recommended by the manufacturer may cause injuries or damage.

• Do not place the product next to the sources of heat, gas outlet, explosive and flammable substances, away from water and other liquids, and do not expose it to the weather.

• When working with oven, keep on all sides by at least 10 cm to ensure adequate air circulation. In the direction of heat radiation, keep the distance of 50 cm. Do not block the vents, danger of overheating.

• After you have stopped using the product, you want it to be cleaned or repaired or you want to disconnect any part, allow it to cool down and unplug its power cord.

• Before disconnecting the cable, turn the device off. Disconnect the cord by the plug, do not pull by the wire. Do not touch the cable with wet hands.

• Do not move the product by pulling the cord.

• After each use, or before cleaning the oven, leave it to cool down and disconnect it from the power supply.

• When handling the pan with hot oil or other containers of hot liquid, be very careful.

• Do not cover any part of the oven or place objects on oven. It may cause overheating.

• When replacing plates and other accessories or removing hot liquids, pay attention.

• Do not clean the oven using wire brush or steel wool. It can break off a piece, touch electrical parts and cause a risk of electric shock.

• Do not put into the oven too many food or metal objects in the mode of roasting. Risk of fire and electric shock.

• If the oven is covered or touching flammable materials such as curtains, it may cause a fire. Do not place any objects on the oven when you use it.

• Be especially careful, if you cook or bake in containers made of materials other than metal or special glass for use in ovens.

• Make sure that the heating elements in the oven top and bottom do not touch anything.

• Do not place on the oven following materials: cardboard, plastic, paper or anything similar.

• When not in use, do not store in the oven materials other than manufacturer's recommended accessories.

• Always wear protective gloves when you place anything into or taking out of the oven.

• This device has a door made of hardened, double safety glass. This glass is stronger and more resistant to breakage than normal glass. Nevertheless, the glass may break at the edges. Avoid scratching the surface of the door and got in touch with serrated edges.

• This device is switched off when the timer is set to „OFF" position.

• Do not use the device outdoors.

• Do not use this device for purposes other than those specified in the instructions.

• This product is only for domestic use according to these instructions. It is not intended for commercial use.

• Children should be supervised to ensure that they do not play with this device or its power cord.

• Do not leave the device turned on or plugged into the network without supervision.

• The oven is not designed to be operated by remote control or timer.

• Do not disconnect any part of the oven, for example feet or screws.

• Frequently check whether the oven or the power cord aren't damaged. If there is any damage, do not use the oven and contact your dealer or authorized service center.

• The oven is designed only for indoor use.

• The oven is designed for preparing meals, not as a heater.

• This device can be used by children 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are properly instructed and supervised in connection with the safe and proper use of this equipment. Cleaning and user maintenance by the children should not be unattended. Children under 8 years of age should not be around the oven and power cord.

BEFORE YOU USE THE ELECTRIC OVEN FOR THE FIRST TIME

Before using this product:

1. Remove all packaging materials (do not get into the hands of children) and read the instructions completely.
2. This oven, because of the greater weight must be placed on a flat horizontal surface, solid and safe enough to maintain this weight.
2. Make sure the oven is unplugged and the driver is time to „OFF“ position.
3. Wash all accessories in hot water with mild detergent or in the dishwasher.
4. Carefully dry all the parts and assemble the oven again. Plug it into the wall outlet. It is now ready for use.
5. After reassembling your oven we recommend that you turn on the oven function at the highest temperature (230 °C) for about 15 minutes without any food. When you first turn on the oven may give off a slight odor and smoke. This is normal when there are burning heaters or other parts where it heats.

USING ELECTRIC OVEN

Before first use, familiar yourself with following functions of the oven:
Temperature control: select the desired temperature from 90 °C to 230 °C for baking or grilling.
Time control: when turning activate timer, turn the knob time to the right (clockwise). After the set time bell rings.

Functions control: for selection of four functions: Off OFF, grill, Convection Oven, grill and convection oven.

Light indicator: Lights when the oven is on.
Baking tray: for roasting or grilling meat, poultry, fish and other foods. It can also capture the fat dripping from food or oil while grilling.
Handle for plate: allows you to grab the grid and plate, while hot.

USE OF GRILL

a) Set the temperature to the one you need.
b) Set the function functions to the grill.
c) Insert the first spike in place to grill bars. Fasten it with the screw.
d) Put the rod into the center of the food you want to grill. Make sure the food is at the center before connecting the second spike. Attach the other spike using screw.
e) Insert the end of the rod into the hole, which will rotate the rods, and the other end to the opposite side to the pad with a square shape.
f) Turn on the power and turn the timer to set the grilling time.
g) The cycle is complete when the timer reaches „OFF“ position.
h) To remove food from the oven, lift the rod using the grill handle.
i) Make sure both hooks are in the right places on the rod. Lift the first end lying on a square base and then remove the rod from the part which it rotates.
j) Place the food on a surface such as a plate, and remove the spikes and rod.
k) If you need both grill and convection oven feature, select which simultaneously allows the grill and convection oven.

USING THE CONVECTION OVEN

a) Set the selector switch to the position , if you wish only function of convection oven.
b) If you want both functions of convection oven and grill, you need to select a feature that enables simultaneous functions of grill and convection oven .

BAKE

a) Place the removable grate to the desired position.
b) Put the baking tray and close the oven door.
c) Turn the timer to set the cooking time.
d) Turn the temperature selector to the position .
e) Select temperature.
f) When finished, turn the timer to „OFF“ position to turn off the oven.

BROIL

a) Place the oven grate with baking plate and food.
b) Leave the glass door half open.
c) Turn the temperature selector to the position .
d) Select the temperature.
e) When finished, turn the timer to „OFF“ position to turn off the oven.

ROAST

a) Set the temperature control to 250 °C.
b) Rotate the function controller to the position .
c) Place the food to be roasted on the grill.
d) Turn the control time to „OFF“ position.
e) Once the toasting cycle has finished, a bell will ring.

Note: The grate should be placed in the middle of the oven with the notches facing downwards.

GRATE POSITION

Cookies - the lower and middle locations.
Layer cake - only the bottom position (bake a cake layers individually).
Pie - the lower and middle positions.

Warning: Be very careful when taking oout the plate, grate or any hot pan from the oven. Always use the grill handle or gloves when taking out something from hot oven.

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: Make sure before cleaning that the oven is disconnected from the wall outlet and let it cool.

Debris generated during cooking can lead to oxidation of oven interior. You can easily clean it with a damp sponge, cloth or nylon and mild detergent. **Do not immerse the oven in water or wash it under running water. Do not use steel wool or abrasive cleaners and do not scrape the walls with anything made of metal. All of these methods can damage the surface.**

All accessories should be cleaned with warm soapy water or in the dishwasher. The door can be cleaned with a damp sponge, then wipe it dry with paper towel or cloth. Clean the external parts with a damp sponge. Do not use abrasive cleaners, you may damage the finish.

Do not use abrasive cleaners or steel wool to clean the pans, you can damage the finish.

Before reconnecting to the power outlet and use the oven and all its components, let them to dry properly!

TROUBLESHOOTING

If the oven is not working correctly, before calling for service, make sure you remove the fault yourself using the following procedures:

- Make sure the oven is plugged in.
- Check whether there is a power outage.
- Check whether the apartment / house fuses did blow out.
- Check the settings of the oven. Remember that the oven switches on after setting the timer.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on the product, its accessories, packaging or accompanying documents indicates that the product should not be treated as household waste. Please take this product to the respective collection point where will be carried out specialist recycling of electronic equipment. In the European Union and other European countries there are collection points for used electrical and electronic equipment. By ensuring proper product disposal, you prevent potential negative impact for the environment and human health, which could result from improper handling of this product. Recycling of these materials also helps to preserve natural resources. For this reason, please do not throw the old electric and electronic equipment together with household waste. For more information please contact your local authority, any service company liquidating household waste or the store where you purchased the product. Details also refer to the relevant laws about waste, in the Czech Republic no. 185/2001 Coll. as amended. Furthermore, the website **www.elektrowin.cz** and **www.asekol.cz** (disposal of electrical waste). The improper disposal of this waste can be in accordance with applicable laws, regulations and fines.

Importer:
GM electronic, spol. s r. o.
Křižíkova 147/77 | 186 00 Praha 8 | www.gme.cz

WARRANTY

We offer warranty for 24 months sounting from the day of purchase by you. This warranty covers defect caused by defective material or error in workmanship. It does not cover defects caused by mechanical damage, natural disaster of other inevitable events, connecting to the wrong power grid voltage, modifications or service work by non-qualified or unauthorized personal, misuse or use in contradiction to this manual.
Please remember, that this product is only for home use, not professional use.
If you find out, that this product does not suit you, it is not a reason for a complaint.
In the case of complaint please submit receipt.
All documents about your purchase and service repairs on any product keep for at least three years to ensure quality customer service.

In the case of malfunction of your product, please contact the dealer, you bought it from, or service at the following address:

Service: **Interservis Liberec s r.o.**
28. října 41, 460 07 Liberec 7
www.inter-servis.cz
tel.: +420 482 771 547